



TC-EDC/Jan15/23
ORIGINAL : anglais
DATE : 6 novembre 2014

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
Genève

COMITÉ DE RÉDACTION ÉLARGI
Genève, 7 et 8 janvier 2015

REVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DU MANDARINIER
(DOCUMENT TG/201/1)

Document établi par le Bureau de l'Union

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

1. À sa quarante-cinquième session tenue à Marrakech (Maroc) du 26 au 30 mai 2014, le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) a examiné la révision partielle des principes directeurs d'examen du mandarinier (TG/201/1) sur la base des documents TG/201/1, TWF/45/30, TWF/45/31 Rev., TWF/45/31 Add. et TWF/45/31 Add.2 Rev. et a proposé de réviser les principes directeurs du mandarinier comme suit (voir les paragraphes 85 à 95 du document TWF/45/32 "Compte rendu") :

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

Caractère 25 : Anthère : pollen viable

Libellé actuel :

25.	Anther: viable pollen	Anthère : pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable		
QL (b)	absent	absent	fehlend	ausente	Owari (SAT)	1
[239]	present	présent	vorhanden	presente		9

Nouveau libellé proposé :

25.	Anther: viable pollen	Anthère : pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable		
(+)						
QN (b)	absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Owari (SAT)	1
	low	faible	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio	Marisol (CLE)	5
	high	élevé	hoch	alto	Murcott (HMA)	7
[339]	very high	très élevé	sehr hoch	muy alto	Fortune (HMA)	9

8. Explications du tableau des caractères8.2 *Explications portant sur certains caractères*

Il est proposé d'ajouter ce qui suit :

Ad. 25 : Anthère : pollen viable

Méthode pour déterminer le pourcentage de pollen viable :

Le pollen doit être récolté lorsque les pétales commencent à s'ouvrir (mais avec les anthères fermées). Les anthères doivent être introduites dans la boîte de Petri et placées à l'intérieur d'un déshydratant à base de gel de silice à température ambiante, pendant 20 à 48 heures dans l'obscurité. Lorsque les anthères sont ouvertes, elles doivent être placées dans une chambre à 8°C avec une humidité relative de 70 à 80% pendant une heure. Ensuite, le pollen doit être brossé sur une lame de microscope avec 2 ml de milieu de Brewbaker (Brewbaker and Kwack, 1963). Enfin, la lame de microscope doit être placée dans une chambre à 24°C avec une humidité relative de 75% pendant 20 heures.

Le pourcentage de fécondation du pollen correspond à la moyenne des grains de pollen germés observés au microscope binoculaire avec un grossissement de 15x sur 2 lames de microscope différentes.

(Brewbaker, J. L. et Kwack, B. H. 1963. "The essential role of calcium ion in pollen germination and pollen tube growth", *American Journal of Botany*, vol. 50, n° 9, p. 859 à 865.)

Indication de la marge en pourcentage des niveaux d'expression :

Variétés indiquées à titre d'exemple	Note	Marge
Owari (SAT)	1	≤ 7%
	2	> 7 ≤ 14%
	3	> 14 ≤ 21%
	4	> 21 ≤ 28%
Marisol (CLE)	5	> 28 ≤ 35%
	6	> 35 ≤ 45%
Murcott (HMA)	7	> 45 < 55%
	8	> 55 < 65%
Fortune (HMA)	9	≥ 65%

2. Les modifications apportées aux principes directeurs d'examen pour le mandarinier doivent être reportées dans le tableau général des caractères figurant à l'annexe des documents TG/83/4 (Oranger trifolié (Poncirus) (*Citrus* L. – Groupe 5)), TG/201/1, TG/202/1 (Oranger (*Citrus* L. – Groupe 2)), TG/203/1 (Citronnier et Limettier (*Citrus* L. – Groupe 3)) et TG/204/1 (Pomelo et Pamplemoussier (*Citrus* L. – Groupe 4)), par voie d'une révision partielle de ces principes directeurs d'examen, comme suit :

Libellé actuel :

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/Nota
	1	2	3	4	5					
239.	25	26	29	30	37	Anther: viable pollen	Anthère : pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
						absent	absent	fehlend	ausente	1
QL						present	présent	vorhanden	presente	9

Nouveau libellé proposé :

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota
	1	2	3	4	5					
239.	25	26	29	30	37	Anther: viable pollen	Anthère : pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
						absent	absent	fehlend	ausente	1
QL						present	présent	vorhanden	presente	9

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota
	1	2	3	4	5					
339.	25					Anther: viable pollen	Anthère : pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
(+)						absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	1
						low	faible	gering	bajo	3
QN						medium	moyen	mittel	medio	5
						high	élevé	hoch	alto	7
						very high	très élevé	sehr hoch	muy alto	9

[Fin du document]